

Key Facts Statement (KFS) Lease Facility

This document highlights the key features and indicative information that's applicable to Lease Facilities provided by Ahli Bank to its SME customers. It indicates information about the product, eligibility criteria, interest, fees and charges applicable to the product.

بيان الحقائق الرئيسية التمويل التأجيري

يسلط هذا المستند الضوء على الميزات الرئيسية والمعلومات الإرشادية التي تنطبق على التمويل التأجيري المقدم من البنك الأهلي ش.م.ع.ع (البنك) لعملائه من الشركات الصغيرة والمتوسطة. فهو يشير إلى معلومات حول المنتج ومعايير الأهلية والفوائد والرسوم والمصاريف المطبقة على المنتج.

Product Description	
Product Name	Product Description
Lease Facility	A Lease Facility refers to a loan that is granted to finance the purchase of a capital asset including but not limited to a vehicle or equipment (Asset) the ownership title of which and/or a security interest over which can be registered with the Royal Oman Police (ROP) or Ministry of Commerce, Industry and Investment Promotion (MOCIIP) and repaid in regular payments over a set period of time.
Types of Lease Facilities	New and used vehicle & heavy equipment registrable with ROP or MOCIIP.
Minimum Amount of funding to be provided by Borrower	New Vehicle / Heavy Equipment - min 10 % of cash price. Used Vehicle / Heavy Equipment - min 20% of valuer's price.
Minimum Tenor	1 year
Maximum Tenor	Maximum tenor of 5 years for new asset. Maximum 5 years for used asset depending on the age of the vehicle/equipment and based on the banks discretion to finance the used vehicle/equipment.
Payment terms	Equated or non-equated installments based on monthly repayment.
Loan Currency	OMR (Rial Omani only)
Interest Rate and Key fees and Charges	Interest and fees will be charged as agreed between the Customer and Bank on the facility related documents and as displayed on the Bank's Schedule of Charges, which is available for viewing at https://ahlibank.om/schedule-of-charges/
Interest rate Calculation	Interest rate for Lease loans is calculated as below: Loan amount x Rate of Interest x Loan Term

وصف المنتج	
اسم المنتج	وصف المنتج
وصف المنتج	يشير التمويل التأجيري إلى القرض الذي يتم منحه لتمويل شراء أصل رأسمالي بما في ذلك ، المركبات التجارية أو المعدات (الأصل) التي يمكن تسجيل ملكياتها و رهنها لدى شرطة عمان السلطانية أو وزارة التجارة والصناعة وترويج الاستثمار ويتم سدادها في دفعات منتظمة خلال فترة زمنية محددة.
أنواع التمويل التجاري	المركبات والمعدات الثقيلة الجديدة والمستخدمة التي يمكن تسجيلها بواسطة شرطة عمان السلطانية أو وزارة التجارة والصناعة وترويج الاستثمار
الحد الأدنى لمبلغ الدفعة المقدمة	مركبات جديدة / معدات ثقيلة جديدة - بحد أدنى 10٪ من السعر النقدي. مركبات مستخدمة / معدات ثقيلة مستخدمة - بحد أدنى 20٪ من السعر النقدي.
الحد الأدنى للمدة	سنة واحدة
الحد الأقصى للمدة	الحد الأقصى لمدة 5 سنوات للأصول الجديدة. الحد الأقصى لمدة 5 سنوات للأصول المستخدمة اعتماداً على عمر المركبة / المعدة وبناءً على تقدير البنك لتمويل المركبة / المعدة المستعملة.
شروط الدفع	أقساط متساوية أو غير متساوية بناءً على دفعات شهرية.
عملة القرض	ريال عماني (بالريال العماني فقط).
سعر الفائدة والرسوم والمصاريف الرئيسية	سيتم احتساب الفائدة والرسوم كما هو متفق عليه بين العميل والبنك في المستندات المتعلقة بالتسهيل وكما هو موضح في جدول الرسوم الخاص بالبنك الذي يمكن الاطلاع عليه عبر الرابط: https://ahlibank.om/schedule-of-charges
سعر الفائدة الحساب	يتم حساب سعر الفائدة على قروض الإيجار كالتالي: مبلغ القرض × سعر الفائدة × مدة القرض

Eligibility Criteria	
Product Name	Details
Eligibility	Ahli Bank offers Lease Facilities to Sole Proprietors, Partnerships and Small and Medium Enterprise (SME) entities registered in the Sultanate of Oman having: (i) maximum turnover of RO 5 Million and maximum employees of 150 for availing unsecured/secured lending; (ii) Company activities consisting of manufacturing, processing, trading, service related businesses and any other criteria approved by the Bank.

وصف المنتج	
اسم المنتج	تفاصيل
الأهلية	1. يقدم البنك الأهلي تسهيلات السحب على المكشوف المصرح بها للمالكين الأفراد والشركات والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة المسجلة في سلطنة عمان والتي لديها حد أقصى لعائد الأعمال يبلغ 5 ملايين ريال عماني وحد أقصى للموظفين 150 موظفاً للاستفادة من الإقراض غير المضمون / المضمون. 2. يجب أن يكون نشاط الكيان المرخص له في المجالات التالية: التصنيع، والمعالجة، والتجارة، والعقارات، والأعمال المتعلقة بالخدمات، وتوسيع نطاق الأعمال التجارية القائمة، وما إلى ذلك.

Eligibility Criteria		معايير الأهلية	
Product Name	Details	تفاصيل	اسم المنتج
Eligibility	Ahli Bank offers Lease Facilities to Sole Proprietors, Partnerships and Small and Medium Enterprise (SME) entities registered in the Sultanate of Oman having: (i) maximum turnover of RO 5 Million and maximum employees of 150 for availing unsecured/secured lending; (ii) Company activities consisting of manufacturing, processing, trading, service related businesses and any other criteria approved by the Bank.	يقدم البنك الأهلي تسهيلات السحب على المكشوف المصرح بها للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة (شركة الشخص الواحد / شركة توصية / شركة تضامن / شركة محدودة المسؤولية) المسجلة في سلطنة عمان ١. والتي يبلغ إيراداتها السنوية ٥ ملايين ريال عماني ويتراوح عدد عمالها بين عامل واحد إلى ١٥٠ عاملاً للاستفادة من الإقراض غير المضمون / المضمون. ٢. يجب أن يكون للمؤسسة نشاط مرخص في المجالات التالية: التصنيع، والمعالجة، والتجارة، والأعمال المتعلقة بالخدمات، وما إلى ذلك.	الأهلية
Collateral Requirements	1. Joint Asset Registration: Asset to be registered jointly in the name of the Borrower and Ahli Bank with the traffic department of the ROP or the MOCILP; 2. Insurance Policy: Joint insurance policy covering, at minimum the lease finance amount over the asset to be registered in the name of the borrowing entity and Ahli Bank, which is to be renewed each year, and a copy of the same to be provided to the Bank. Where applicable, joint insurance in the name of the borrowing entity and Ahli Bank to be issued for all cross-border journeys, if any, undertaken by the Asset. 3. Guarantee: In the case of partnerships and limited liability companies, joint and several guarantees of all shareholders in the borrowing entity to be obtained.	١. رهن الاصل: رهن المركبة / المعدة في إدارة المرور في شرطة عمان السلطانية أو وزارة التجارة والصناعة وترويج الاستثمار. ٢. وثيقة التأمين: بويصلة تأمين مشتركة تغطي كحد أدنى مبلغ تمويل الأصل المراد تسجيله باسم المقرض والبنك الأهلي، ويتم تجديدها كل عام، وتقديم نسخة منها إلى البنك. عند الاقتضاء يتم إصدار تأمين مشترك للمركبة باسم المقرض والبنك الأهلي لجميع الرحلات عبر الحدود، إن وجدت. ٣. الضمان: في حالة شركات التضامن / التوصية وشركات المسؤولية المحدودة، يجب الحصول على ضمانات شخصية ومشتركة من جميع شركاء المؤسسة.	متطلبات الضمان
Additional Requirements	Where the borrowing entity is availing a facility above RO 250,000/- from Ahli Bank, or has a cumulative exposure of RO 500,000/- in borrowings across financing companies and other Bank's in the Sultanate of Oman (including the Ahli Bank facility), then the Borrower shall be required to submit audited financial statements to Ahli Bank on an annual basis.	إذا كان العميل يستفيد من تسهيلات تزيد عن ٢٥٠,٠٠٠ ريال عماني من البنك الأهلي، أو لديه تسهيلات أخرى تزيد عن ٥٠٠,٠٠٠ ريال عماني من شركات التمويل والبنوك الأخرى في سلطنة عمان (بما في ذلك تسهيلات البنك الأهلي)، فإنه يجب على المقرض تقديم بيانات مالية مدققة للبنك الأهلي على أساس سنوي	متطلبات إضافية
Applicable Interest Rate and Key fees and Charges	Interest and fees will be charged as per Facility offer letter.	سيتم احتساب الفائدة والرسوم وفقاً لخطاب عرض التسهيلات.	سعر الفائدة المطبق والرسوم والمصاريف الرئيسية

Key Terms & Conditions (T&Cs)		الشروط والأحكام الرئيسية (الشروط والأحكام)	
a.	Repayments and Penalties: If the Borrower does not meet the repayments on the loan per the repayment schedule agreed to between the Borrower and Bank, then the Borrower's account will go into arrears and incur penalties. This may affect the Borrower's credit rating in "Mala'a Records" which may limit the Borrower's ability to access financing in the future.	أ. عمليات السداد والغرامات: إذا لم يفي المقرض بسداد القرض وفقاً لجدول السداد المتفق عليه بين المقرض والبنك، فإن المقرض يتحمل غرامات تصل إلى ٢٪ سنوياً تتراكم يومياً محسوبة على أساس ٣٦٦ يوماً تقويمياً على إجمالي مبلغ التسهيلات. قد يؤثر هذا أيضاً على التصنيف الائتماني للمقرض في "سجلات ملاة" مما قد يحد من قدرة المقرض على الحصول على التمويل في المستقبل.	أ. عمليات السداد والغرامات: إذا لم يفي المقرض بسداد القرض وفقاً لجدول السداد المتفق عليه بين المقرض والبنك، فإن المقرض يتحمل غرامات تصل إلى ٢٪ سنوياً تتراكم يومياً محسوبة على أساس ٣٦٦ يوماً تقويمياً على إجمالي مبلغ التسهيلات. قد يؤثر هذا أيضاً على التصنيف الائتماني للمقرض في "سجلات ملاة" مما قد يحد من قدرة المقرض على الحصول على التمويل في المستقبل.
b.	Set-Off: Any other accounts that the Borrower has with the Bank may be used to set-off against amounts owed under the Borrower's Loan.	ب. المقاصة: يمكن استخدام أي حسابات أخرى يمتلكها المقرض مع البنك للمقاصة مقابل المبالغ المستحقة بموجب عقد التسهيلات. عندما تكون الحسابات بعملات مختلفة يجوز للبنك تحويل التزاماته بسعر السوق لغرض المقاصة.	ب. المقاصة: يمكن استخدام أي حسابات أخرى يمتلكها المقرض مع البنك للمقاصة مقابل المبالغ المستحقة بموجب عقد التسهيلات. عندما تكون الحسابات بعملات مختلفة يجوز للبنك تحويل التزاماته بسعر السوق لغرض المقاصة.
c.	Provision of Collateral: All the Collateral requirements of the Bank are to be fulfilled on or promptly after the date of the execution of the Lease Agreement. Failure to do so shall constitute an event of default. practices, manner in which the Bank manages its accounts and technology, any reorganization of the Bank including but not limited to merger or takeover, and any other event beyond the Bank's control.	ج. تقديم الضمانات: يجب استيفاء جميع متطلبات الضمان الخاصة بالبنك في أو بعد تاريخ تنفيذ اتفاقية الإيجار مباشرة. عدم الامتثال لهذا الشرط سيُعتبر حدثاً يشكل تقصيراً. يشمل ذلك ممارسات البنك، الطريقة التي يدير بها حساباته وتكنولوجياه، أي إعادة تنظيم للبنك بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الاندماج أو الاستحواذ، وأي حدث آخر خارج عن سيطرة البنك.	ج. تقديم الضمانات: يجب استيفاء جميع متطلبات الضمان الخاصة بالبنك في أو بعد تاريخ تنفيذ اتفاقية الإيجار مباشرة. عدم الامتثال لهذا الشرط سيُعتبر حدثاً يشكل تقصيراً. يشمل ذلك ممارسات البنك، الطريقة التي يدير بها حساباته وتكنولوجياه، أي إعادة تنظيم للبنك بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الاندماج أو الاستحواذ، وأي حدث آخر خارج عن سيطرة البنك.

- d. **Notice for amendments to the Lease Agreement:** In accordance with the terms of the Lease Agreement, the Bank shall be entitled to at its discretion vary the terms of the lease agreement by providing adequate notice to the Borrower in relation to any change or proposed change in the law or regulation, changes to the Oman lending market rates, practices, manner in which the Bank manages its accounts and technology, any reorganization of the Bank including but not limited to merger or takeover, and any other event beyond the Bank's control.

Important Links

For details relating to this product, please visit our website
<https://ahlibank.om/business-banking/smes/small-and-medium-enterprises-sme/>

Important Notes

- Unless defined herein, the capitalized terms used in this document shall have the same meaning as defined in the Lease Agreement and accompanying documents applicable to the above-mentioned product(s), which are subject to change from time to time with prior to notice to the Customer.
- Any reference to the singular also denotes the plural and vice versa.
- This document is a Key Facts Statement. It is not an offer from Ahli Bank SAOG ("Bank") to provide you with a product. All products offered by the Bank are offered at the Bank's sole and absolute discretion. The Bank reserves the right, at any time, without liability or penalty, to refuse any product.
- The Bank reserves the right to amend its Lease Agreement and accompanying documents, with prior notice to you.
- In case you fail to fulfil your obligations as per the Lease Agreement and accompanying documents pertained to this Product, before and during your relationship with the Bank, there will be consequences including but not limited to the exercise of the Bank's rights against the customer and any security/guarantee together with the payment of penalties (including late payment fees).
- You can contact the Bank for any enquiries, assistance or complaints at any of its branches or by visiting its website <https://ahlibank.om>

Acknowledgement, Consent and Declaration

I/we understand and acknowledge that I/we have read and agree to the Lease Agreement and accompanying documents applicable to the above-mentioned product on behalf of the Borrower in my/our capacity as authorized representatives of the Borrower. In the event of any conflict between the information provided in the Lease Agreement and accompanying documents applicable to the above-mentioned product(s) available on our Bank's website and this KFS, the former shall prevail. I/we further undertake to keep the Bank updated with our address, and contact details at all times, and will also submit copies of my renewal documents upon expiry, within five (5) working days of such renewal.

By signing this KFS, I/We acknowledge on behalf of the Borrower that I/we have received, read and understood this Term Loans Key Facts Statement, the Schedule of Charges, the terms and conditions applicable to the product and any applicable additional conditions.

Customer Name: _____

CR Number: _____

Authorized Signatory(ies) _____

Authorized Signatory ID / Passport number(s): _____

Date: _____

Company Name and Stamp: _____

د. **أحداث التخلف عن السداد:** إن حدوث أي من الأحداث المدرجة كحدث تخلف عن السداد بموجب أي من المستندات ذات الصلة بالتسهيل بشكل تقصيراً من جانب المقرض. في حالة حدوث التخلف عن السداد يحتفظ البنك بالحق في إعلان القرض مستحق وواجب السداد وإلغاء التسهيلات والمطالبة بالسداد الفوري لجميع المبالغ المستحقة (مع التكاليف). بالإضافة إلى ذلك، يجوز للبنك، على حساب المقرض، تعيين شركة محاسبين أو خبراء آخرين لمراجعة وتقديم تقرير إلى البنك بشأن شؤون الأعمال والظروف المالية وأعمال المقرض.

روابط مهمة

لمزيد من التفاصيل المتعلقة بهذا المنتج، يرجى زيارة موقعنا على شبكة الإنترنت
<https://ahlibank.om/business-banking/smes/small-and-medium-enterprises-sme/>

ملاحظات هامة

- ما لم يتم تعريفها هنا، فإن المصطلحات المكتوبة بخط بارز/ غامق المستخدمة في هذا المستند لها نفس المعنى على النحو المحدد في المستندات المصاحبة للتسهيلات والمطبقة على (المنتجات) المذكورة أعلاه، والتي تخضع للتغيير من وقت لآخر بإشعار مسبق للعميل.
- أي إشارة إلى المفرد تدل أيضاً على الجمع والعكس صحيح.
- هذا المستند هو بيان الحقائق الرئيسية، إنه ليس عرضاً من البنك الأهلي ش.م.ع ("البنك") لتزويدك بمنتج. يتم عرض جميع المنتجات التي يقدمها البنك وفقاً لتقدير البنك المطلق وحده. يحتفظ البنك بالحق في رفض أي منتج في أي وقت دون تحمل أي مسؤولية أو غرامة.
- لاحظ أن أي رسوم و / أو نفقات و / أو عمولات ستخضع لضريبة القيمة المضافة.
- يحتفظ البنك بالحق في تعديل المستندات المتعلقة بالتسهيل وفقاً لشروط التعديل المنصوص عليها في المستندات.
- يمكنك الاتصال بالبنك لأية استفسارات أو مساعدة أو شكاوى في أي من فروع البنك أو من خلال زيارة موقعه على الإنترنت <https://ahlibank.om/ahliconnect>

الإقرار و الموافقة

أفهم / نفهم وأقر بأنني / أنا قد قرأت ووافقت على المستندات المتعلقة بالتسهيل المطبقة على المنتج المذكور أعلاه أعلاه نيابة عن المقرض بصفتنا ممثلين مفوضين للمقرض. في حالة وجود أي تعارض بين المعلومات المقدمة في المستندات المتعلقة بالتسهيل المطبقة على المنتج (المنتجات) المذكور أعلاه والمتوفر على موقع البنك الإلكتروني و بيان الحقائق الرئيسية، فإن الأول هو الذي يسود. ، وأنتعهد / نتعهد نيابة عن المقرض بإبقاء البنك على اطلاع دائم بعنواننا وتفاصيل الاتصال بنا في جميع الأوقات. وسأرسل أيضاً نسخاً من مستندات التجديد عند انتهاء الصلاحية، في غضون خمسة (5) أيام عمل من هذا التجديد.

من خلال التوقيع على بيان الحقائق الرئيسية هذا، أنا / نحن نقر نيابة عن المقرض بأنني / أنا تلقينا، قرأنا وفهمنا بيان الحقائق الرئيسية للقروض لأجل، المستندات المتعلقة بالتسهيل التي توضح بالتفصيل الشروط والأحكام المطبقة على المنتج وأي شروط إضافية سارية.

اسم العميل

رقم السجل التجاري

المفوض (المفوضون) بالتوقيع

رقم (أرقام) بطاقة المفوض بالتوقيع / جواز السفر

التاريخ

اسم الشركة والختم